



๒๙
๒๙ กพ ๕๙
๒๕๐๙

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส19115 ส.ก.ล.อ.
รับที่ : ๘2797/59 ส.ก.ล.อ.
วันที่ : 19 ก.พ. 59 เวลา : 14:40

ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๕๑

กระทรวงคมนาคม
ถนนราชดำเนินนอก กทม.๑๐๑๐๐

๑๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

เรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - ลักเซมเบิร์ก

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. สำเนาและคำแปลบันทึกความเข้าใจลับ (Confidential Memorandum of Understanding)
ระหว่างไทย - ลักเซมเบิร์ก ลงนามเมื่อวันที่ ๑๓ ธันวาคม ๒๕๔๙
๓. สำเนามติคณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วยการขนส่งทางอากาศ
กับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ครั้งที่ ๑/๒๕๕๐ เมื่อวันที่ ๑๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๐
๔. สำเนาและคำแปลร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตของไทยและลักเซมเบิร์ก

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - ลักเซมเบิร์ก
มาเพื่อให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกา
ว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) เรื่องที่เกี่ยวกับ
ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวข้องกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย
โดยรองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงคมนาคม ได้เห็นชอบ
ให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ประเทศไทยและลักเซมเบิร์กได้จัดทำความตกลงว่าด้วยบริการเดินอากาศ
ระหว่างกัน ลงนามเมื่อวันที่ ๑๖ เมษายน ๒๕๑๘ เพื่อให้เป็นความตกลงฉบับแม่บทในความสัมพันธ์ด้านการบิน
และทั้งสองฝ่ายได้จัดให้มีการพบหารือกันเป็นระยะ ครั้งล่าสุด คณะผู้แทนทั้งสองฝ่ายได้เจรจากันเมื่อวันที่
๑๓ ธันวาคม ๒๕๔๙ ที่กรุงเทพฯ และได้จัดทำบันทึกความเข้าใจลับ (Confidential Memorandum of
Understanding) และลงนามร่วมกันเมื่อวันที่ ๑๓ ธันวาคม ๒๕๔๙ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๑.๒ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความตกลงว่าด้วยการบิน
ทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ในคราวการประชุมครั้งที่ ๑/๒๕๕๐ เมื่อวันที่ ๑๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๐
ได้มีมติรับทราบรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - ลักเซมเบิร์ก แล้ว รายละเอียดปรากฏ
ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๑.๓ กระทรวงคมนาคมได้นำเสนอรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย -
ลักเซมเบิร์ก ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบบันทึกความเข้าใจลับ ซึ่งเป็นผลจากการเจรจา
และคณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๓ เมษายน ๒๕๕๐ เห็นชอบบันทึกความเข้าใจดังกล่าว และมอบให้
กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตยืนยันการมีผลใช้บังคับของบันทึก
ความเข้าใจดังกล่าวต่อไป รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๔

/๑.๔...

๑.๔ ต่อมา การบินพลเรือนลักเซมเบิร์กได้มีหนังสือ ที่ ๒๐๐๗/๑๐๖๐๑ ลงวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ ถึงกรรมการบินพลเรือน เสนอให้ปรับปรุงแก้ไขข้อบทพิกต์อัตราค่าขนส่งให้สอดคล้องตามกฎหมายประชาคมยุโรป พร้อมส่งร่างข้อบทฯ ให้ฝ่ายไทยพิจารณา ซึ่งเมื่อเปรียบเทียบร่างข้อบทฯ ที่ลักเซมเบิร์กเสนอกับร่างข้อบทฯ ที่ไทยได้จัดทำกับประเทศสมาชิกประชาคมยุโรปพบว่า มีถ้อยคำตรงกัน โดยมีสาระสำคัญในข้อบทฯ ดังกล่าวคือ ๑) ให้สายการบินกำหนดอัตราค่าขนส่งได้เองตามปัจจัยทางการตลาดและค่าขนส่งระหว่างจุดภายในประชาคมยุโรปให้เป็นไปตามกฎหมายของประเทศสมาชิกประชาคมยุโรป และ ๒) ให้ภาคีแต่ละฝ่ายกำหนดให้สายการบินแจ้งพิกต์อัตราค่าขนส่ง มาเพื่อขออนุมัติก่อนจะนำไปใช้เรียกเก็บได้ อย่างไรก็ตาม เห็นสมควรเพิ่มเติมค่านิยามของพิกต์อัตราค่าขนส่งและข้อความเรื่องการไม่เผยแพร่ข้อมูลค่าขออนุญาตใช้พิกต์อัตราค่าขนส่งด้วย เพื่อให้เป็นไปตามร่างข้อบทฯ ที่ไทยได้จัดทำกับประเทศอื่นในประชาคมยุโรป

๑.๕ คณะกรรมการผู้แทนรัฐบาลเพื่อพิจารณาทำความเข้าใจการขนส่งทางอากาศกับรัฐบาลต่างประเทศเป็นประจำ ในคราวประชุมครั้งที่ ๑/๒๕๕๑ เมื่อวันที่ ๑๕ มกราคม ๒๕๕๑ ได้มีมติเห็นชอบ ให้ปรับปรุงแก้ไขข้อบทฯ ดังกล่าวตามร่างของลักเซมเบิร์ก โดยให้เพิ่มเติมข้อความ ๒ วรรค คือ วรรค (๑) ว่าด้วยค่านิยามคำว่า “พิกต์อัตราค่าขนส่ง” และวรรค (๒) ระบุเรื่องการไม่เผยแพร่ข้อมูลค่าขออนุญาตใช้พิกต์อัตราค่าขนส่งแก่หน่วยงานอื่นที่ไม่เกี่ยวข้อง และหากตกลงกันในถ้อยคำได้แล้ว ให้แลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตระหว่างกัน เพื่อยืนยันการมีผลใช้บังคับของข้อบทนี้

๑.๖ กรรมการบินพลเรือนและการบินพลเรือนลักเซมเบิร์กได้ตกลงกันเกี่ยวกับถ้อยคำของร่างข้อบทฯ ดังกล่าวแล้ว จึงได้มีหนังสือที่ คค ๐๕๐๖/๘๑๓๕ ลงวันที่ ๑๕ ตุลาคม ๒๕๕๑ ถึงกระทรวงการต่างประเทศ เพื่อขอให้พิจารณาดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูต เพื่อให้ข้อบทฯ ดังกล่าวมีผลใช้บังคับต่อไป ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศได้พิจารณาเพิ่มเติมถ้อยคำของร่างข้อบทฯ ดังกล่าว ไว้ในร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตเรียบร้อยแล้ว

๒. ข้อเท็จจริง

๒.๑ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือ ที่ กต ๐๗๐๗/๔๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๕ ถึงกระทรวงคมนาคม แจ้งว่า การจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างไทย - ลักเซมเบิร์ก ที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติเห็นชอบแล้ว เป็นการดำเนินการก่อนวันที่รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ มีผลใช้บังคับ แต่กระทรวงการต่างประเทศยังไม่ได้ดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูตเพื่อให้มีผลใช้บังคับ จึงถือเป็นกระบวนการที่ยังคงค้างอยู่ และต้องดำเนินการต่อไป สมควรนำร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตเข้าสู่การพิจารณาของรัฐสภา โดยกระทรวงคมนาคมในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะเป็นผู้เสนอบันทึกความเข้าใจฉบับและร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูต เพื่อขอรับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีและรัฐสภาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๒.๒ กระทรวงคมนาคมได้นำเสนอรายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - ลักเซมเบิร์ก พร้อมร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตของไทยและลักเซมเบิร์กให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบอีกครั้งหนึ่ง และคณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๗ สิงหาคม ๒๕๕๕ เห็นชอบตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอ และให้นำเสนอรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบรายงานผลการเจรจาการบินและร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตต่อไป อย่างไรก็ตาม ระหว่างการดำเนินการดังกล่าว ได้มีพระราชกฤษฎีกายุบสภาผู้แทนราษฎร พ.ศ. ๒๕๕๖ ออกมาใช้บังคับ ทำให้รายงานผลการเจรจาการบินระหว่างไทย - ลักเซมเบิร์ก ซึ่งอยู่ระหว่างการนำเสนอรัฐสภาพิจารณาต้องตกไป

๓. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ผลการเจรจาการบินระหว่างไทย – ลักเซมเบิร์ก ได้มีการจัดทำบันทึกความเข้าใจระหว่างกัน ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศต้องดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูต เพื่อยืนยันการมีผลใช้บังคับต่อไป ดังนั้น จึงจำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ หรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๔. สาระสำคัญ

บันทึกความเข้าใจระหว่างไทย – ลักเซมเบิร์ก ที่ลงนามเมื่อวันที่ ๑๓ ธันวาคม ๒๕๔๙ มีสาระสำคัญ ดังนี้

๔.๑ การกำหนดสายการบิน การให้อนุญาตและเพิกถอนใบอนุญาต

ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงปรับปรุงหลักการคุณสมบัติของสายการบินที่กำหนดของลักเซมเบิร์ก อันเป็นประเทศสมาชิกของประชาคมยุโรป พร้อมทั้งข้อกำหนดเงื่อนไขการปฏิเสธ เพิกถอน ระบุใช้ หรือจำกัดการอนุญาตการทำการบินของสายการบิน เพื่อให้เป็นไปตามหลักการที่ไทยได้จัดทำกับประเทศสมาชิกอื่นในประชาคมยุโรป ขณะที่คุณสมบัติของสายการบินที่กำหนดของฝ่ายไทยและเงื่อนไขการเพิกถอนฯ ดังกล่าว ยังคงเป็นไปตามหลักการเดิมที่ตกลงไว้

๔.๒ ข้อบทความปลอดภัยและการรักษาความปลอดภัยการบิน

ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงเพิ่มเติมข้อบทความปลอดภัยการบินและการรักษาความปลอดภัยการบินไว้ในความตกลงฯ โดยเนื้อหาของข้อบทดังกล่าวเป็นไปตามร่างแนะนำขององค์การการบินพลเรือนระหว่างประเทศและร่างมาตรฐานของไทย รวมทั้งระบุสิทธิการกำกับดูแลด้านความปลอดภัยการบินให้สอดคล้องตามกฎหมายประชาคมยุโรป

๔.๓ ความจุความถี่

ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงให้สายการบินที่กำหนดของภาคีผู้ทำความตกลงแต่ละฝ่ายสามารถทำการบินได้ฝ่ายละ ๑๔ เที่ยวบินต่อสัปดาห์ จากเดิมฝ่ายละ ๙ เที่ยวบินต่อสัปดาห์ เพื่อเป็นการเตรียมการให้สายการบินสามารถเพิ่มเที่ยวบินรองรับการเติบโตของตลาดได้ตามแผนที่ต้องการ

๕. ประโยชน์ที่จะได้รับ

ปัจจุบัน แม้ว่าสายการบินของไทยจะมีได้ทำการบินไปยังประเทศลักเซมเบิร์กก็ตาม แต่มีการจัดทำความร่วมมือกับสายการบินของลักเซมเบิร์ก ภายใต้ความตกลงทางพาณิชย์เพื่อทำการบินรับขนส่งสินค้าระหว่างกัน ซึ่งปัจจุบัน สายการบินคาร์โกลักซ์ได้ทำการบินเที่ยวบินรับขนส่งเฉพาะสินค้าจำนวน ๓ เที่ยวบินต่อสัปดาห์ ดังนั้น การปรับปรุงสิทธิความจุความถี่ในครั้งนี้ จึงเป็นการสนับสนุนให้สายการบินของทั้งสองฝ่ายสามารถขยายความร่วมมือด้านการบินระหว่างกันให้มากขึ้นเพื่อตอบสนองความต้องการของตลาดการขนส่งสินค้าในภูมิภาคนี้ที่เพิ่มขึ้นสูงอย่างต่อเนื่อง สำหรับเที่ยวบินรับขนส่งผู้โดยสารผสมสินค้านั้น ลักเซมเบิร์กถือเป็นตลาดใหม่ แม้ว่าปัจจุบันจำนวนนักท่องเที่ยวอาจจะไม่เพียงพอต่อการทำการบินตรงระหว่างกันได้ แต่กระทรวงคมนาคมได้มีการเจรจาเพื่อเตรียมความพร้อมให้กับสายการบินของไทยแล้ว โดยมีการปรับปรุงเส้นทางบินให้เป็นแบบเปิด และมีการเพิ่มจุดระหว่างทางและจุดพักรอเพื่ออำนวยความสะดวกให้กับสายการบิน และเพื่อความยืดหยุ่นในการให้บริการด้วย ดังนั้น หากสายการบินมีความพร้อมที่จะทำการบินสามารถทำการบินได้ทันที

๖. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา และกระทรวงการต่างประเทศได้เคยเสนอความเห็นประกอบการพิจารณาของคณะรัฐมนตรี เกี่ยวกับบันทึกความเข้าใจและหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตตามผลการเจรจาการบินระหว่างไทยและประเทศคู่ภาคีต่างๆ ว่า ไม่เข้าลักษณะเป็นหนังสือสัญญาที่กระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง ตามที่มีการกำหนดขอบเขตหรือความหมายไว้ในมาตรา ๒๓ วรรคสาม ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พุทธศักราช ๒๕๕๗ และไม่เข้าลักษณะหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

๗. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงคมนาคมขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๗.๑ ให้ความเห็นชอบในหลักการของบันทึกความเข้าใจฉบับระหว่างไทย - ลักเซมเบิร์ก ฉบับลงนามวันที่ ๑๓ ธันวาคม ๒๕๕๙ และร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทางการทูตของไทย และลักเซมเบิร์ก

๗.๒ มอบให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือทางการทูต ยืนยันการมีผลใช้บังคับของบันทึกความเข้าใจฉบับดังกล่าวต่อไป โดยให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถปรับถ้อยคำตามความเหมาะสมที่ไม่กระทบกับสาระสำคัญ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายอาคม เติมพิทยาไพสิฐ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง

สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๕๖๓๘-๙

โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๔๘๒๙, ๐ ๒๒๘๐ ๑๗๑๔